

# HIGHLIGHTS

مارس 2013 | العدد 1/2013

[www.wipo.int/madrid/en](http://www.wipo.int/madrid/en)

## المحتويات

- 2 ..... الأَطراف المتعاقدة .....  
تغييرات في الرسوم الفردية المنصوص عليها في المادة 8(7) من بروتوكول مدريد  
الإعلانات والإخطارات  
تعديلات على الاستمارات الرسمية لنظام مدريد (استمارات MM)
- 4 ..... اتحاد مدريد .....  
تغييرات في الإطار القانوني  
الفريق العامل لنظام مدريد
- 6 ..... مخاطبة الجمهور في نظام مدريد .....  
اجتماع 2013 السنوي للجمعية الدولية للعلامات التجارية  
ندوة حول نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات
- 5 ..... الخدمات المقدمة على الإنترنت .....  
قاعدة بيانات الويبو العالمية للعلامات  
أداة التعرف على الوضع الآني لنظام مدريد (MRS)
- 6 ..... إرشادات بشأن نظام مدريد .....  
أمثلة عملية لتنفيذ نظام مدريد: القاعدة 13 من اللائحة المشتركة
- 7 ..... معلومات مفيدة .....  
تعليقات الدفع الخاصة بالمعاملات المتعلقة بالعلامات التجارية  
تحذير: طلب دفع الرسوم ونماذج لفواتير المضللة  
التواصل إلكترونياً مع المكتب الدولي  
المستخرجات  
المواد الترويجية الجديدة لنظام مدريد  
أيام العطل في الويبو لعام 2013  
خريطة اتحاد مدريد
- 9 ..... اتصل بنا .....  
معلم نظام مدريد هو منشور فصلي تصدره المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) لمستخدمي نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات (نظام مدريد). ويمكن إرسال التعليقات والاقتراحات والتساؤلات والاستفسارات بشأن التسجيل في هذا المنشور على البريد الإلكتروني التالي: [madrid.highlights@wipo.int](mailto:madrid.highlights@wipo.int).

معلم نظام مدريد هو منشور فصلي تصدره المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) لمستخدمي نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات (نظام مدريد). ويمكن إرسال التعليقات والاقتراحات والتساؤلات والاستفسارات بشأن التسجيل في هذا المنشور على البريد الإلكتروني التالي: [madrid.highlights@wipo.int](mailto:madrid.highlights@wipo.int).

## الأطراف المتعاقدة

تغييرات في الرسوم الفردية المنصوص عليها في المادة 8(7) من بروتوكول مدريد

وفقاً للقاعدة 35(2)(د) من اللائحة التنفيذية المشتركة، حدد المدير العام للويو المبالغ الجديدة المقررة، بالفرنك السويسري، للرسوم الفردية التي يجب تسديدها عند تعيين الأطراف المتعاقدة المعنية المشار إليها أدناه في طلب دولي أو إجراء تعيين لها عقب تسجيل دولي أو بالنسبة إلى تجديد تسجيل دولي.

وفيما يلي أسماء الأطراف المتعاقدة وتاريخ دخول هذه التغييرات حيز النفاذ:

- السويد، في 5 فبراير 2013 (المذكرة الإعلامية رقم 2013/1)
- الولايات المتحدة الأمريكية، في 17 فبراير 2013 (المذكرة الإعلامية رقم 2013/2)
- اليونان، في 27 فبراير 2013 (المذكرة الإعلامية رقم 2013/7)
- إسرائيل، في 10 مارس 2013 (المذكرة الإعلامية رقم 2013/5)

## الإعلانات والإخطارات

### المكسيك

أعلنت حكومة المكسيك عملاً بالمادة 8(7) من بروتوكول مدريد أنها ترغب في أن تتسلم رسماً فردياً عند تعيين المكسيك في طلب دولي أو إجراء تعيين لها يكون لاحقاً لتسجيل دولي أو بالنسبة إلى تجديد تسجيل دولي يعين المكسيك. وقد دخل هذا الإعلان حيز النفاذ في 19 فبراير 2013. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات بالاطلاع على المذكرة الإعلامية رقم 2013/6.

الجمهورية العربية السورية: أجل تقديم توكيل رسمي مصادق عليه عند الطعن في رفض مؤقت حيال تعيين للجمهورية العربية السورية في تسجيل دولي

تلقي المكتب الدولي رسالة من مكتب الجمهورية العربية السورية تتعلق بالأجل المحدد لتقديم توكيل رسمي مصادق عليه عند الطعن في الرفض المؤقت حيال تعيين للجمهورية العربية السورية في تسجيل دولي.

ويجوز لصاحب التسجيل الدولي الراغب في الطعن في قرار بالرفض المؤقت أصدره مكتب الجمهورية العربية السورية أن يودع طلبه مباشرة لدى المكتب في ظرف 30 يوماً من تاريخ تلقي صاحب التسجيل الإخطار بالرفض المؤقت من المكتب الدولي. وبعد أن يتلقى مكتب الجمهورية العربية السورية ملف الطعن، سوف يُجمد الإجراءات لمدة ثلاثة أشهر اعتباراً من تاريخ إيداع ملف الطعن، للسماح بتقديم التوكيل الرسمي المطلوب الذي ينطوي على تعيين ممثل محلي.

وللحصول على مزيد من المعلومات عن هذه المسألة، انظر المذكرة الإعلامية رقم 2013/8 و/أو اتصل بمكتب الجمهورية العربية السورية (<http://www.wipo.int/madrid/en/members/profiles/sy.html>).

تعديلات على الاستمارات الرسمية لنظام مدريد (استمارات MM)

يُسّر المكتب الدولي للويو أن يعلن عن إتاحة نسخ منقحة من الاستمارات الرسمية لنظام مدريد (استمارات MM) لفائدة المنتفعين بنظام مدريد.

ويتعلق أحد التعديلات المدخلة بتحديد وسيلة التواصل المفضلة مع المكتب الدولي للويو. فمتى ذكر صاحب التسجيل أو من بمثله بريدًا إلكترونيًا ووضع علامة في الخانة المناسبة، فهو بذلك يفيد بأنه يفضل أن يتصل به المكتب الدولي للويو إلكترونيًا على أن يتصل به بوسيلة أخرى. وانظر على سبيل المثال الجزأين 2 و4 من استمارة طلب التسجيل الدولي [.MM2](#).

ويتعلق تعديل آخر بالمعلومات التي يجب تقديمها بشأن السلع والخدمات، إذ يوفر المكتب الدولي المزيد من الإرشادات حول الكيفية التي ينبغي بها إعداد قائمة السلع والخدمات. ومن شأن هذه المعلومات الإضافية أن تُيسر عمليتي التصنيف والترجمة وتساعد على تقليص احتمال الوقوع في مخالفات. وانظر على سبيل المثال الجزء 10 من استمارة طلب التسجيل الدولي [.MM2](#).

ويرد المزيد من المعلومات عن هذه التعديلات في المذكرة الإعلامية رقم 2013/4، وجميع الاستمارات الرسمية لنظام مدريد متاحة على الموقع الإلكتروني للنظام على العنوان التالي: <http://www.wipo.int/madrid/en/forms/>

## اتحاد مدريد

### تغييرات في الإطار القانوني

تعديلات على القواعد 7 و24 و40 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله

في 1 يناير 2013، سرى مفعول التعديلات المدخلة على المواد 7 و24 و40 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله (يشار إليها فيما بعد "اللائحة المشتركة")، كما اعتمدها جمعية اتحاد مدريد في دورتها الخامسة والأربعين (الدورة الاستثنائية السادسة والعشرون).

وتتعلق القاعدة 7 من اللائحة المشتركة بتبليغ بعض المتطلبات الخاصة. ونظرًا إلى أن أي إخطار لم يعد ساريًا بموجب القاعدة 7(1) المحذوفة من اللائحة المشتركة، فإن ذلك قد أدى إلى إدخال تعديلات على القاعدة 7(3)(ب) وحاشيتها رقم 1، وحذف القاعدة 24(2)(أ) "1" والحكم الانتقالي الوارد في القاعدة 40(5) من اللائحة المشتركة لأنها لم تعد قابلة للتطبيق.

ولمزيد من المعلومات، انظر المذكرة الإعلامية رقم 2013/3 والإصدار الثالث من معالم مدريد.

### الفريق العامل لنظام مدريد

سيعقد الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات دورته الحادية عشرة في الفترة من 30 أكتوبر إلى 1 نوفمبر 2013 في المقر الرئيسي للويو في جنيف بسويسرا.

وسيُنشر المزيد من المعلومات في الوقت المناسب على الموقع الإلكتروني لنظام مدريد على العنوان التالي:

[http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group\\_id=147](http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=147)

## مخاطبة الجمهور في نظام مدريد

### اجتماع 2013 للجمعية الدولية للعلامات التجارية

ينعقد الاجتماع السنوي الخامس والثلاثون بعد المائة للجمعية الدولية للعلامات التجارية في دلاس بتكساس، الولايات المتحدة الأمريكية، من 4 إلى 8 مايو 2013.

ويُتوقَّع أن يحضر هذه الفعالية نحو 9 000 شخص من مهنيي العلامات التجارية ومقدمي خدمات العلامات التجارية والأكاديميين ومديري التسويق.

وتتضمّن الويبو مجدداً هذه الفرصة الفريدة لتُزوج، في جملة أمور، لخدماتها المتعلقة بالعلامات التجارية من خلال فتح كشك في قاعة العروض من الأحد 5 مايو إلى الأربعاء 8 مايو 2013، حيث سيستسنى للحاضرين أن يلتقوا وحما لوجه مع خبراء الويبو في نظام مدريد.

وستتاح لمستخدمي نظام مدريد الحاليين والمحتملين من جميع أنحاء العالم، فضلاً عن ذلك، إمكانية الاطلاع على آخر الأخبار بحضور اجتماع مستخدمي نظام مدريد المزمع عقده يوم الأحد 5 مايو 2013 من الساعة الحادية عشرة صباحاً إلى الساعة الثانية بعد الظهر.

### ندوة حول نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات

يُزمع عقد ندوة حول نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات في الأسبوع الأول من يونيو 2013 في مقر الويبو بجنيف. وتتيح تلك الندوة منبراً فريداً للتدريب يتعمق فيها خبراء من المكتب الدولي للويو ومسؤولون من المكاتب الوطنية أو الإقليمية ومهنيو العلامات التجارية في تغطية كل جوانب نظام مدريد.

وفضلاً عن ذلك، تتيح الندوة فرصة سانحة أمام المشاركين لإقامة الشبكات ومشاركة اهتمامهم المشتركة وتجارهم.

وستتوافر قريباً على الموقع الإلكتروني لنظام مدريد معلومات مفصلة عن هذه الندوة المقبلة، بما في ذلك برنامجها واستارة التسجيل الإلكتروني، وذلك على العنوان التالي:

[http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group\\_id=239](http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=239)

### الخدمات المقدمة على الإنترنت

#### قاعدة بيانات الويبو العالمية للعلامات تبلغ مستوى 10 ملايين علامة

أعلن المكتب الدولي عن زيادة كبيرة في المعلومات المتعلقة بالعلامات التجارية المدرجة في قاعدة بيانات الويبو العامة للعلامات. وبعد إضافة ست مجموعات وطنية مؤخرًا إلى قاعدة البيانات – منها مجموعة مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية (USPTO) بأكملها – انتقل عدد السجلات المدرجة في [قاعدة بيانات الويبو العالمية للعلامات](#) من 2,2 مليون سجل إلى 10,9 ملايين سجل لتصبح بذلك أكبر أداة مجانية للبحث في العلامات التجارية في العالم.

وقال المدير العام للويو السيد فرانسيس غري إن [قواعد بيانات الويبو العامة](#) تكتسي أهمية محورية في إطار جهود الويبو الأوسع لاستحداث "بنية تحتية مفتوحة ومتراصة وشاملة من أجل تقاسم معارف الملكية الفكرية، مما يسهل على أي شخص في أي مكان النفاذ إلى المعلومات الوافرة التي يزخر بها نظام الملكية الفكرية".

ولمزيد من المعلومات، يمكن زيارة الموقع الآتي:

[http://www.wipo.int/pressroom/en/articles/2013/article\\_0002.html](http://www.wipo.int/pressroom/en/articles/2013/article_0002.html)

#### أداة التعرف على الوضع الآني لنظام مدريد (MRS)

أصبحت أداة التعرف على الوضع الآني لنظام مدريد (MRS) متاحة في صيغة مكيّفة مع الأجهزة المحمولة، كالهواتف المزودة بنظام "Android" والهواتف من نوع "Blackberry" أو "iPhone" وأجهزة "iPad".

وقد صُمِّمت هذه الصيغة خصيصاً لتلائم الشاشة الصغيرة وتسمح بأقلمة البيانات المعروضة في قائمة النتائج. وتُحفظ طلبات البحث ويُمكن إعادة إدخالها بسهولة (على غرار صيغة الموقع الإلكتروني).

والأداة متاحة على الموقع الآتي: [www.wipo.int/mrs](http://www.wipo.int/mrs)

## إرشادات بشأن نظام مدريد

### أمثلة عملية بشأن تنفيذ نظام مدريد: القاعدة 13 من اللائحة المشتركة

عملاً بالقاعدة 13 من اللائحة المشتركة، يُبلغ المكتب الدولي للويبو كلاً من مكتب المنشأ والمودع إذا رأى أن طلباً دولياً تعترضه مخالفة من حيث تحديد السلع والخدمات. وتقع مسؤولية تصحيح المخالفة على عاتق مكتب المنشأ الذي يجوز له أن يقدم اقتراحاً لتصحيح المخالفة خلال ثلاثة أشهر من تاريخ التبليغ.

فلنفترض أنني أودعت طلباً دولياً ثم تلقيتُ بلاغاً عن ارتكاب مخالفة يشير إلى أنني استخدمت، في قائمة السلع والخدمات، كلمة غامضة تحول دون التصنيف. ويفيد البلاغ علاوة على ذلك أن مكتب المنشأ هو المسؤول عن تصحيح المخالفة.

### س 1: ما المقصود بذلك؟

ج 1: يُقصد بذلك أن المكتب الدولي يرى أن الكلمة المستخدمة في قائمة السلع والخدمات ليست واضحة بما يكفي لأغراض التصنيف. ومتى وقع ذلك، أبلغ المكتب الدولي كلاً من مكتب المنشأ والمودع. ويجوز للمكتب الدولي أن يقترح كلمة بديلة أو يقترح إلغاء الكلمة المخالفة.

### س 2: أنا مطالب باتخاذ أية إجراءات بصفتي مودع الطلب الدولي؟

ج 2: لست مطالباً باتخاذ أية إجراءات في هذه الحالة. ولكن يجوز لك بصفتك مودع الطلب أن تدلي بآرائك إزاء المخالفة إلى مكتب المنشأ، ويجوز لذلك المكتب أن يلتمس آراءك في الموضوع.

### س 3: ما هي الخيارات المتاحة أمام مكتب المنشأ لتصحيح المخالفة؟

ج 3: يجوز لمكتب المنشأ أن يعالج المخالفة كالاتي:

- أن يوافق على قبول أي اقتراح يقدمه المكتب الدولي، فتُغير الكلمة وفقاً لذلك الاقتراح.
- أن يرفض اقتراح المكتب الدولي. فيجوز لمكتب المنشأ أن يقدم اقتراحاً جديداً لتصحيح المخالفة.
- إذا كان الاقتراح الجديد مقبولاً للمكتب الدولي، فسُتغيّر الكلمة وفقاً لذلك الاقتراح.
- إذا لم يُقدّم أي اقتراح مقبول للمكتب الدولي في مهلة ثلاثة أشهر، تتاح إمكانيتان:
  - إذا حُدِّد الصنف الذي ينبغي أن تُصنّف ضمنه الكلمة المعنية، فإنها ستُدْرَج في التسجيل الدولي كما وردت أصلاً في الطلب الدولي، ويجب أن يحتوي التسجيل الدولي على بيان مفاده أن الكلمة المذكورة، حسب رأي المكتب الدولي، هي كلمة غامضة تحول دون التصنيف (لا يجوز حذف هذا البيان من السجل الدولي لاحقاً).
  - إذا لم يُحدِّد الصنف الذي ينبغي أن تُصنّف ضمنه الكلمة المعنية، فإنها ستُلغى وسيبلغ المكتب الدولي بذلك كلاً من مكتب المنشأ والمودع.

#### س 4: ما الذي يحدث إذا لم يُصحح مكتب المنشأ المخالفة؟

ج 4: إذا لم يُصحح مكتب المنشأ المخالفة، يتأخ خياران:

إذا حُدّد الصنف الذي ينبغي أن تُصنّف ضمنه الكلمة المعنية، فإنها ستُدْرَج في التسجيل الدولي كما وردت أصلاً في الطلب الدولي، ويجب أن يحتوي التسجيل الدولي على بيان مفاده أن الكلمة المذكورة هي في رأي المكتب الدولي، كلمة غامضة تحول دون التصنيف (لا يجوز حذف هذا البيان من السجل الدولي لاحقاً).

إذا لم يُحدّد الصنف الذي ينبغي أن تُصنّف ضمنه الكلمة المعنية، فإنها ستُلغى وسيبلغ المكتب الدولي بذلك كلاً من مكتب المنشأ والمودع.

#### س 5: إذا لم يستجب مكتب المنشأ، فهل بإمكاننا الاستجابة عوضاً عنه؟

ج 5: كلا، إذ يجوز لك أن تدلي بآرائك إزاء بلاغ المخالفة إلى مكتب المنشأ، ولا يجوز أن توجه ردك إزاء المخالفة مباشرة إلى المكتب الدولي. ويجب أن يُرسل تصحيح المخالفة إلى المكتب الدولي من خلال مكتب المنشأ في ظرف المهلة المحددة.

#### س 6: هل سأبلغ بنتيجة هذا الإجراء؟

ج 6: أجل، إذا سوّيت المخالفة واستوفى الطلب الدولي الشروط المطلوبة، تسجّل العلامة في السجل الدولي وتُرسل شهادة إلى صاحب التسجيل الدولي. إضافة إلى ذلك، يُنشر التسجيل الدولي في المجلة ويُنشر أيضاً في قاعدة بيانات نظام مدريد المحوسب (ROMARIN) لأغراض الإعلام فقط. وفضلاً عن ذلك، سوف تُبلّغ أيضاً، كما ذكر آنفاً، في حال إلغاء كلمة غير مصنّفة نظراً لتقديم اقتراح غير مقبول أو لغياب رد من مكتب المنشأ.

#### معلومات مفيدة

##### تعليمات الدفع الخاصة بالمعاملات المتعلقة بالعلامات التجارية

وفقاً لنظام مدريد، يجب تسديد الرسوم بالفرنك السويسري. وبالنسبة لأي تسديد يتعلق بتسجيل طلب دولي أو تعيين لاحق أو تجديد أو أية معاملة في إطار نظام مدريد، يمكن الاطلاع على جدول الرسوم وحاسبة الرسوم على الموقع الآتي:

<http://www.wipo.int/madrid/en/fees/>

##### ما هي أساليب التسديد؟

(1) التسديد الإلكتروني: يرد الرقم المرجعي الخاص بالويبو على موقع <http://wipo.int/mrs> أو في بلاغ المخالفة

(أ) بواسطة بطاقة الائتمان (Visa أو MasterCard أو American Express):

لتسديد رسوم الطلب أو رسوم التغيير، أدخل رقمك المرجعي الخاص بالويبو على الموقع الآتي:

<https://webaccess.wipo.int/epayment>

لتسديد رسوم التجديد، أدخل رقم تسجيلك الدولي على الموقع الآتي:

[https://webaccess.wipo.int/trademarks\\_ren/erenewal\\_en.jsp](https://webaccess.wipo.int/trademarks_ren/erenewal_en.jsp)

(ب) بواسطة حساب جار:

بإدخال رقم حسابك الجاري الخاص بالويبو من خلال الموقع الإلكتروني مروراً بالوصلتين الملائمتين المشار إليهما أعلاه.

## (2) الحساب الجاري للويبو

لتسديد الرسوم، دُون رقم حسابك الجاري الخاص بالويبو في استمارات نظام مدريد (استمارات MM).

ملاحظة: إذا كنت تجري شهرياً عدة معاملات مالية مع المكتب الدولي، فيمكنك الاطلاع على "شروط فتح حساب جارٍ في الويبو واستخدامه وإغلاقه" انطلاقاً من الموقع الآتي:

[http://www.wipo.int/resource/en/wipo\\_account.html](http://www.wipo.int/resource/en/wipo_account.html)

## (3) التحويل المصرفي

يُرجى أن تعطي تعليمات إلى مصرفك بتسديد المبلغ الكامل الواجب دفعه. وتقع على عاتقك مسؤولية دفع أية مصاريف مصرفية.

المستفيد WIPO .....  
المصرف Credit Suisse .....  
رقم الحساب المصرفي (IBAN) CH51 0483 5048 7080 8100 0 .....  
SWIFT CRESCHZZ80A.....

## (4) معلومات التسديد الإلزامية

لكي تتمكن الويبو من نسب الرسوم المسددة إلى صاحبها، فمن اللازم تقديم المعلومات التالية:

- اسم المسدّد
- عنوان المسدّد كاملاً
- الرمز الذي يحدّد نوع الطلب (EN، EX، RE، إلى آخره...)، ويُرعى الاطلاع على قائمة الرموز على الموقع الآتي:  
<http://www.wipo.int/madrid/en/fees/abbreviation.html>
- رقم العلامة التجارية (الوطني بالنسبة للتسجيل الدولي بالنسبة للأغراض الأخرى)
- اسم العلامة التجارية
- اسم صاحب العلامة التجارية (إذا كان مغايراً لاسم المسدّد)

ملاحظة: إذا كان التسديد يتعلق بأكثر من معاملة، يُرجى إرسال التفاصيل (كل معاملة تنطوي على تسديد مبلغ واحد) على البريد الإلكتروني الآتي: [Income.mark-dm@wipo.int](mailto:Income.mark-dm@wipo.int)

- ينبغي أن يتلقى المسدّد إيصال سداد في ظرف 10 أيام بعد تسديد الرسوم إلى المكتب الدولي. وإذا لم يتلق الإيصال، فيرجى الاتصال بدائرة الشؤون المالية:

الهاتف: +41 22 338 7744

الفاكس: +41 22 734 4693

البريد الإلكتروني: [Income.mark-dm@wipo.int](mailto:Income.mark-dm@wipo.int)

ولمزيد من المعلومات، يمكن زيارة الموقع الآتي: <http://www.wipo.int/madrid/en/fees/>

### تحذير: طلبات دفع الرسوم ونماذج للفواتير المضللة

لقد علم المكتب الدولي أن بعض المؤسسات التجارية الخاصة تبعث على ما يبدو برسائل إلى أصحاب التسجيلات الدولية، وتدعوهم فيها إلى تسديد الرسوم من أجل نشر علاماتهم في منشورات توهم بأنها ذات طبيعة رسمية، بينما تسجل تلك العلامات في أدلة الشركات أو ما شابه ذلك من أنشطة. وتستخدم بعض تلك المؤسسات علامات شبيهة بشعار الويبو أو اسمها، مضللة بذلك الجمهور إزاء مصدرها.

ويحيط المكتب الدولي المستخدمين علماً بأن تلك الأنشطة ليس لها أي أثر قانوني بموجب نظام مدريد. فجميع تسجيلات العلامات التجارية الدولية والتدوينات ذات الصلة بها تُنشر في [مجلة الويبو للعلامات الدولية](#)، وهي المنشور الرسمي الوحيد لنظام مدريد. وينبغي تسديد جميع الرسوم الواجب دفعها مباشرة إلى المكتب الدولي بالفرنك السويسري أو من خلال مكتب المنشأ. وتحتوي قاعدة بيانات نظام مدريد المحوسب (ROMARIN) على معلومات تتعلق بالطلبات الدولية والتسجيلات الدولية والتعيينات اللاحقة. ويمكن البحث فيها مجاناً.

وإذا كانت لديك أية أسئلة بشأن رسالة تلقيتها، فيرجى أن تطرحها على ممثلك أو أن تتصل بنا.

- [نظام مدريد \(http://www.wipo.int/madrid/en/fees/invoices\\_2012.jsp\)](http://www.wipo.int/madrid/en/fees/invoices_2012.jsp)
- [معاهدة التعاون بشأن البراءات \(http://www.wipo.int/pct/en/warning/pct\\_warning.html\)](http://www.wipo.int/pct/en/warning/pct_warning.html)
- [مكاتب الملكية الفكرية \(http://www.wipo.int/madrid/en/fees/ip\\_position.html\)](http://www.wipo.int/madrid/en/fees/ip_position.html)

### التواصل إلكترونياً مع المكتب الدولي

أصبح التواصل الإلكتروني بين المكتب الدولي وأصحاب التسجيلات الدولية للعلامات التجارية وممثلهم ممكناً لأول مرة في أغسطس 2007.

ويتمكن أصحاب تلك التسجيلات وممثلهم منذ عام 2011، وحتى الآن، الاشتراك في خدمة الإخطار بالبريد الإلكتروني من خلال إرسال طلب خاص إلى الويبو على العنوان الإلكتروني الآتي:  
[e-marks@wipo.int](mailto:e-marks@wipo.int) عندما يختارون استلام وثائقهم الرسمية بالبريد الإلكتروني. وترد القائمة الحالية للوثائق المشمولة بخدمة الإخطار الإلكتروني على الموقع الآتي:

[http://www.wipo.int/madrid/en/services/electronic\\_notification.html](http://www.wipo.int/madrid/en/services/electronic_notification.html)

ويمكن اليوم لأصحاب التسجيلات وممثلهم أن يختاروا تلقي الوثائق الرسمية ذاتها إلكترونياً من الويبو بالتأشير في الخانة الملائمة في جميع الاستمارات الرسمية لنظام مدريد. ولمزيد من المعلومات، يمكن الاطلاع على [المذكرة الإعلامية رقم 2013/4](#).

### المستخرجات

لقد أنشئت وحدة جديدة لأغراض المقطعات والشهادات المستخرجة من السجل الدولي للويبو.



## ما الإجراءات التي تتخذها؟

عند الطلب، يمكن للمكتب الدولي أن يزودك بمقتطفات وشهادات موثقة، بالإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية، تستقي من السجل الدولي بشأن ما يتضمنه تسجيل دولي معين من محتويات (سواء أكان سارياً أو منقضيًا).

## كيف تتصل بنا؟

بالبريد الإلكتروني: [madrid.records@wipo.int](mailto:madrid.records@wipo.int)

بالهاتف: (+41 22) 338 84 84

بالفاكس: (+41 22) 740 14 29

بالبريد: Client Records Unit

Operations Service – Madrid Registry

Brands and Design Sector

World Intellectual Property Organization (WIPO)

34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18

1211 Geneva 20, Switzerland

## هل تحتاج إلى المزيد من المعلومات؟

<http://www.wipo.int/madrid/en/extracts/>

مواد ترويجية جديدة لنظام مدريد

فيلم ترويجي لنظام مدريد – ستة مقاطع مصورة جديدة

أنتجت الويبو سلسلة جديدة من المواد الإعلامية السمعية والبصرية بشأن نظام مدريد. وهي تتألف من ست حلقات وترمي إلى إفادة الجمهور المهتم بالعلامات التجارية ونظام مدريد.

وُصِّمَت تلك المقاطع المصورة باللغة الإنكليزية، ولكن تنظر الويبو حالياً في إمكانية إصدار نسخ إضافية بلغات أخرى. ويمكنك مشاهدة تلك المقاطع على الموقع الآتي: <http://www.wipo.int/madrid/en/>.

إصدار منشور جديد للويو تحت عنوان: "حماية علاماتك في الخارج: نظام مدريد"

صدر منشور جديد للويو برقم 1039 تحت عنوان "حماية علاماتك في الخارج: نظام مدريد" ليكتمل المواد الحالية بشأن نظام مدريد المتاحة إلكترونياً وورقياً.

وهذا المنشور موجه أساساً إلى الجمهور عامة وإلى الشركات الصغيرة والمتوسطة.

وهو متاح بالإنكليزية ويمكن تحميله مجاناً من على العنوان الآتي: <http://www.wipo.int/freepublications/en/>. وتجري حالياً ترجمته إلى العربية والصينية والفرنسية والإسبانية والروسية.

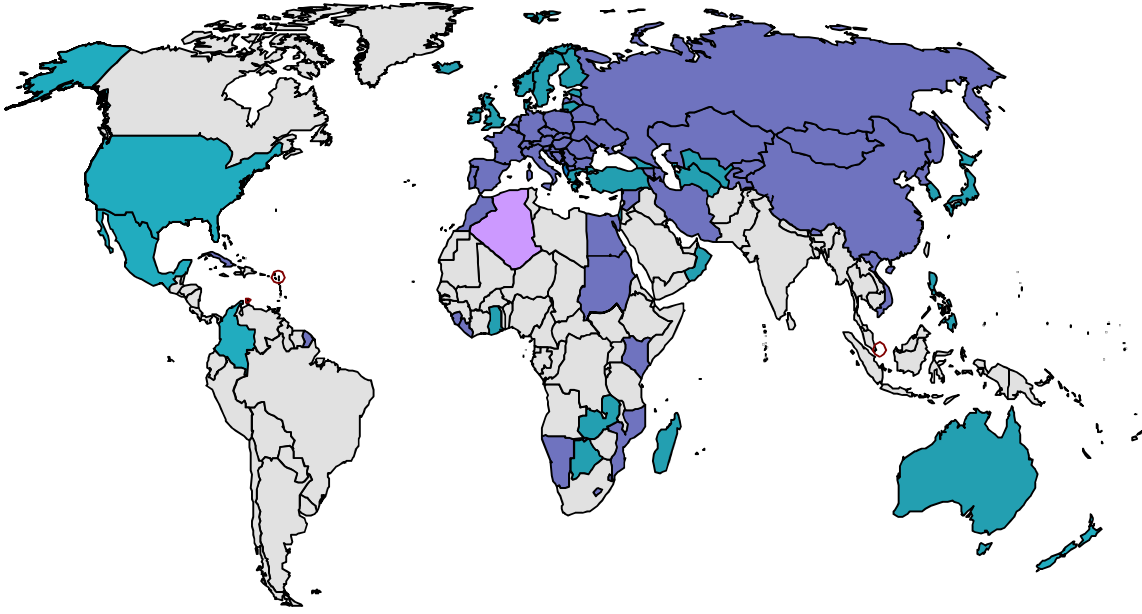
## أيام العطل في الويبو لعام 2013

عملاً بأحكام المادة 32(2) "5" من اللائحة التنفيذية المشتركة، يُنهي إلى علم المستخدمين، بموجب ما يلي، بأن المكتب الدولي للويبو لن يكون مفتوحاً للجمهور في الأيام التالية من عام 2013، إضافة إلى أيام السبت والأحد:

- الثلاثاء 1 يناير 2013 (رأس السنة)
- الأربعاء 2 يناير 2013 (رأس السنة)
- الجمعة 29 مارس 2013 (عيد الفصح)
- الاثنين 1 أبريل 2013 (عيد الفصح)
- الخميس 9 مايو 2013 (عيد الصعود)
- الاثنين 20 مايو 2013 (عيد العنصرة)
- الخميس 5 سبتمبر 2013 (عيد الصوم في جنيف)
- الاثنين 14 أكتوبر 2013 (عيد الأضحى)
- الأربعاء 25 ديسمبر 2013 (عيد الميلاد)
- الخميس 26 ديسمبر 2013 (عيد الميلاد)

وللمزيد من المعلومات، يمكن الاطلاع على المذكرة الإعلامية رقم [15/2012 REV.](#)

خريطة اتحاد مدريد



عضو واحد في الاتفاق فقط  
33 عضوا في البروتوكول فقط (بما فيها الاتحاد الأوروبي)  
55 عضوا في الاتفاق والبروتوكول

89 عضوا

## اتصل بنا

للاستفسارات العامة: خدمة زبائن نظام مدريد، الهاتف: +41 22 338 8686، والبريد الإلكتروني: [intreg.mail@wipo.int](mailto:intreg.mail@wipo.int)

مواعيد تلقي المكالمات: من الساعة 9:00 صباحا إلى الساعة 5:00 مساء بتوقيت أوروبا الوسطى (من الساعة 3:00 صباحا إلى الساعة 11:00 صباحا بتوقيت شرق الولايات المتحدة).

للاستفسارات المتعلقة بالمستخرجات: الوحدة المعنية بتدوينات الزبائن، الهاتف: +41 22 338 8484، والبريد الإلكتروني: [madrid.records@wipo.int](mailto:madrid.records@wipo.int)

للاستفسارات المحددة: يرجى الاتصال بأحد أفرقة الاتصال التالية المتخصصة بحسب مكتب المنشأ/محل الإقامة.

الفريق 3:	الفريق 2:	الفريق 1:																																																																																																																																																																																		
<a href="mailto:madrid.team3@wipo.int">madrid.team3@wipo.int</a>	<a href="mailto:madrid.team2@wipo.int">madrid.team2@wipo.int</a>	<a href="mailto:madrid.team1@wipo.int">madrid.team1@wipo.int</a>																																																																																																																																																																																		
الهاتف: +41 22 338 750 3	الهاتف: +41 22 338 750 2	الهاتف: +41 22 338 750 1																																																																																																																																																																																		
<table border="0"> <tr><td>أستراليا</td><td>AU</td></tr> <tr><td>البحرين</td><td>BH</td></tr> <tr><td>يونان</td><td>BT</td></tr> <tr><td>بوتسوانا</td><td>BW</td></tr> <tr><td>الصين</td><td>CN</td></tr> <tr><td>قبرص</td><td>CY</td></tr> <tr><td>الدانمرك</td><td>DK</td></tr> <tr><td>فنلندا</td><td>FI</td></tr> <tr><td>المملكة المتحدة</td><td>GB</td></tr> <tr><td>اليونان</td><td>GR</td></tr> <tr><td>إيرلندا</td><td>IE</td></tr> <tr><td>إسرائيل</td><td>IL</td></tr> <tr><td>إيسلندا</td><td>IS</td></tr> <tr><td>اليابان</td><td>JP</td></tr> <tr><td>كندا</td><td>KE</td></tr> <tr><td>جمهورية كوريا</td><td>KR</td></tr> <tr><td>نيوزلندا</td><td>NZ</td></tr> <tr><td>النرويج</td><td>NO</td></tr> <tr><td>عمان</td><td>OM</td></tr> <tr><td>الفلبين</td><td>PH</td></tr> <tr><td>السويد</td><td>SE</td></tr> <tr><td>سغافورة</td><td>SG</td></tr> <tr><td>تركيا</td><td>TR</td></tr> <tr><td>الولايات المتحدة الأمريكية</td><td>US</td></tr> <tr><td>فيت نام</td><td>VN</td></tr> </table>	أستراليا	AU	البحرين	BH	يونان	BT	بوتسوانا	BW	الصين	CN	قبرص	CY	الدانمرك	DK	فنلندا	FI	المملكة المتحدة	GB	اليونان	GR	إيرلندا	IE	إسرائيل	IL	إيسلندا	IS	اليابان	JP	كندا	KE	جمهورية كوريا	KR	نيوزلندا	NZ	النرويج	NO	عمان	OM	الفلبين	PH	السويد	SE	سغافورة	SG	تركيا	TR	الولايات المتحدة الأمريكية	US	فيت نام	VN	<table border="0"> <tr><td>ألبانيا</td><td>AL</td></tr> <tr><td>ألمانيا</td><td>AT</td></tr> <tr><td>أذربيجان</td><td>AZ</td></tr> <tr><td>البوسنة والهرسك</td><td>BA</td></tr> <tr><td>بنيلوكس</td><td>BX</td></tr> <tr><td>بيلاروس</td><td>BY</td></tr> <tr><td>ألمانيا</td><td>DE</td></tr> <tr><td>إستونيا</td><td>EE</td></tr> <tr><td>جورجيا</td><td>GE</td></tr> <tr><td>غانا</td><td>GH</td></tr> <tr><td>كرواتيا</td><td>HR</td></tr> <tr><td>إيران (جمهورية - الإسلامية)</td><td>IR</td></tr> <tr><td>إيطاليا</td><td>IT</td></tr> <tr><td>قيرغزستان</td><td>KG</td></tr> <tr><td>كازاخستان</td><td>KZ</td></tr> <tr><td>ليبيريا</td><td>LR</td></tr> <tr><td>ليسوتو</td><td>LS</td></tr> <tr><td>ليتوانيا</td><td>LT</td></tr> <tr><td>لاتفيا</td><td>LV</td></tr> <tr><td>الجبل الأسود</td><td>ME</td></tr> <tr><td>ناميبيا</td><td>NA</td></tr> <tr><td>روسيا</td><td>RS</td></tr> <tr><td>الاتحاد الروسي</td><td>RU</td></tr> <tr><td>السودان</td><td>SD</td></tr> <tr><td>سلوفينيا</td><td>SI</td></tr> <tr><td>سلوفاكيا</td><td>SK</td></tr> <tr><td>سيراليون</td><td>SL</td></tr> <tr><td>سان مارينو</td><td>SM</td></tr> <tr><td>سوازيلند</td><td>SZ</td></tr> <tr><td>طاجيكستان</td><td>TJ</td></tr> <tr><td>تركمانستان</td><td>TM</td></tr> <tr><td>أوكرانيا</td><td>UA</td></tr> <tr><td>أوزبكستان</td><td>UZ</td></tr> <tr><td>زامبيا</td><td>ZM</td></tr> </table>	ألبانيا	AL	ألمانيا	AT	أذربيجان	AZ	البوسنة والهرسك	BA	بنيلوكس	BX	بيلاروس	BY	ألمانيا	DE	إستونيا	EE	جورجيا	GE	غانا	GH	كرواتيا	HR	إيران (جمهورية - الإسلامية)	IR	إيطاليا	IT	قيرغزستان	KG	كازاخستان	KZ	ليبيريا	LR	ليسوتو	LS	ليتوانيا	LT	لاتفيا	LV	الجبل الأسود	ME	ناميبيا	NA	روسيا	RS	الاتحاد الروسي	RU	السودان	SD	سلوفينيا	SI	سلوفاكيا	SK	سيراليون	SL	سان مارينو	SM	سوازيلند	SZ	طاجيكستان	TJ	تركمانستان	TM	أوكرانيا	UA	أوزبكستان	UZ	زامبيا	ZM	<table border="0"> <tr><td>أرمينيا</td><td>AM</td></tr> <tr><td>أنغيوا وبريودا</td><td>AG</td></tr> <tr><td>بلغاريا</td><td>BG</td></tr> <tr><td>بونير وسانت أوستاشيوس وسابا</td><td>BQ</td></tr> <tr><td>سويسرا</td><td>CH</td></tr> <tr><td>كولومبيا</td><td>CO</td></tr> <tr><td>كوبا</td><td>CU</td></tr> <tr><td>كولومبيا</td><td>CW</td></tr> <tr><td>الجمهورية التشيكية</td><td>CZ</td></tr> <tr><td>الجزائر</td><td>DZ</td></tr> <tr><td>مصر</td><td>EG</td></tr> <tr><td>الاتحاد الأوروبي</td><td>EM</td></tr> <tr><td>إسبانيا</td><td>ES</td></tr> <tr><td>فرنسا</td><td>FR</td></tr> <tr><td>هنغاريا</td><td>HU</td></tr> <tr><td>جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية</td><td>KP</td></tr> <tr><td>ليختنشتاين</td><td>LI</td></tr> <tr><td>المغرب</td><td>MA</td></tr> <tr><td>موناكو</td><td>MC</td></tr> <tr><td>جمهورية مولدوفا</td><td>MD</td></tr> <tr><td>مدغشقر</td><td>MG</td></tr> <tr><td>جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة</td><td>MK</td></tr> <tr><td>منغوليا</td><td>MN</td></tr> <tr><td>موزامبيق</td><td>MZ</td></tr> <tr><td>بولندا</td><td>PL</td></tr> <tr><td>البرتغال</td><td>PT</td></tr> <tr><td>رومانيا</td><td>RO</td></tr> <tr><td>سان مارتن</td><td>SX</td></tr> <tr><td>الجمهورية العربية السورية</td><td>SY</td></tr> <tr><td>سان تومي وبرينسيبي</td><td>ST</td></tr> </table>	أرمينيا	AM	أنغيوا وبريودا	AG	بلغاريا	BG	بونير وسانت أوستاشيوس وسابا	BQ	سويسرا	CH	كولومبيا	CO	كوبا	CU	كولومبيا	CW	الجمهورية التشيكية	CZ	الجزائر	DZ	مصر	EG	الاتحاد الأوروبي	EM	إسبانيا	ES	فرنسا	FR	هنغاريا	HU	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	KP	ليختنشتاين	LI	المغرب	MA	موناكو	MC	جمهورية مولدوفا	MD	مدغشقر	MG	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	MK	منغوليا	MN	موزامبيق	MZ	بولندا	PL	البرتغال	PT	رومانيا	RO	سان مارتن	SX	الجمهورية العربية السورية	SY	سان تومي وبرينسيبي	ST
أستراليا	AU																																																																																																																																																																																			
البحرين	BH																																																																																																																																																																																			
يونان	BT																																																																																																																																																																																			
بوتسوانا	BW																																																																																																																																																																																			
الصين	CN																																																																																																																																																																																			
قبرص	CY																																																																																																																																																																																			
الدانمرك	DK																																																																																																																																																																																			
فنلندا	FI																																																																																																																																																																																			
المملكة المتحدة	GB																																																																																																																																																																																			
اليونان	GR																																																																																																																																																																																			
إيرلندا	IE																																																																																																																																																																																			
إسرائيل	IL																																																																																																																																																																																			
إيسلندا	IS																																																																																																																																																																																			
اليابان	JP																																																																																																																																																																																			
كندا	KE																																																																																																																																																																																			
جمهورية كوريا	KR																																																																																																																																																																																			
نيوزلندا	NZ																																																																																																																																																																																			
النرويج	NO																																																																																																																																																																																			
عمان	OM																																																																																																																																																																																			
الفلبين	PH																																																																																																																																																																																			
السويد	SE																																																																																																																																																																																			
سغافورة	SG																																																																																																																																																																																			
تركيا	TR																																																																																																																																																																																			
الولايات المتحدة الأمريكية	US																																																																																																																																																																																			
فيت نام	VN																																																																																																																																																																																			
ألبانيا	AL																																																																																																																																																																																			
ألمانيا	AT																																																																																																																																																																																			
أذربيجان	AZ																																																																																																																																																																																			
البوسنة والهرسك	BA																																																																																																																																																																																			
بنيلوكس	BX																																																																																																																																																																																			
بيلاروس	BY																																																																																																																																																																																			
ألمانيا	DE																																																																																																																																																																																			
إستونيا	EE																																																																																																																																																																																			
جورجيا	GE																																																																																																																																																																																			
غانا	GH																																																																																																																																																																																			
كرواتيا	HR																																																																																																																																																																																			
إيران (جمهورية - الإسلامية)	IR																																																																																																																																																																																			
إيطاليا	IT																																																																																																																																																																																			
قيرغزستان	KG																																																																																																																																																																																			
كازاخستان	KZ																																																																																																																																																																																			
ليبيريا	LR																																																																																																																																																																																			
ليسوتو	LS																																																																																																																																																																																			
ليتوانيا	LT																																																																																																																																																																																			
لاتفيا	LV																																																																																																																																																																																			
الجبل الأسود	ME																																																																																																																																																																																			
ناميبيا	NA																																																																																																																																																																																			
روسيا	RS																																																																																																																																																																																			
الاتحاد الروسي	RU																																																																																																																																																																																			
السودان	SD																																																																																																																																																																																			
سلوفينيا	SI																																																																																																																																																																																			
سلوفاكيا	SK																																																																																																																																																																																			
سيراليون	SL																																																																																																																																																																																			
سان مارينو	SM																																																																																																																																																																																			
سوازيلند	SZ																																																																																																																																																																																			
طاجيكستان	TJ																																																																																																																																																																																			
تركمانستان	TM																																																																																																																																																																																			
أوكرانيا	UA																																																																																																																																																																																			
أوزبكستان	UZ																																																																																																																																																																																			
زامبيا	ZM																																																																																																																																																																																			
أرمينيا	AM																																																																																																																																																																																			
أنغيوا وبريودا	AG																																																																																																																																																																																			
بلغاريا	BG																																																																																																																																																																																			
بونير وسانت أوستاشيوس وسابا	BQ																																																																																																																																																																																			
سويسرا	CH																																																																																																																																																																																			
كولومبيا	CO																																																																																																																																																																																			
كوبا	CU																																																																																																																																																																																			
كولومبيا	CW																																																																																																																																																																																			
الجمهورية التشيكية	CZ																																																																																																																																																																																			
الجزائر	DZ																																																																																																																																																																																			
مصر	EG																																																																																																																																																																																			
الاتحاد الأوروبي	EM																																																																																																																																																																																			
إسبانيا	ES																																																																																																																																																																																			
فرنسا	FR																																																																																																																																																																																			
هنغاريا	HU																																																																																																																																																																																			
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	KP																																																																																																																																																																																			
ليختنشتاين	LI																																																																																																																																																																																			
المغرب	MA																																																																																																																																																																																			
موناكو	MC																																																																																																																																																																																			
جمهورية مولدوفا	MD																																																																																																																																																																																			
مدغشقر	MG																																																																																																																																																																																			
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	MK																																																																																																																																																																																			
منغوليا	MN																																																																																																																																																																																			
موزامبيق	MZ																																																																																																																																																																																			
بولندا	PL																																																																																																																																																																																			
البرتغال	PT																																																																																																																																																																																			
رومانيا	RO																																																																																																																																																																																			
سان مارتن	SX																																																																																																																																																																																			
الجمهورية العربية السورية	SY																																																																																																																																																																																			
سان تومي وبرينسيبي	ST																																																																																																																																																																																			